

Gossip: A Mark of Ungodliness

Κουτσομπολιό: Σημάδι Ασέβειας

Γοσιπο: Μαρκο αβο Ασεβειαιο

閒話: 不敬虔的標誌

- Frank Leo 劉宗唐 משה הלוי Φραγκίσκος Μωυσήs Λευιτάκης
משה לוי (לעווין)

I. Introduction: The Gravity of the Tongue / Εισαγωγή: Η Σοβαρότητα της Γλώσσας / Αρχαγο: Σοβαροτητο αβο Γλωσσαο / 引言: 舌頭的嚴重性

The Apostle James wrote with devastating clarity: *"If anyone considers himself religious and yet does not keep a tight rein on his tongue, he deceives himself and his religion is worthless"* (James 1:26, NIV). Few sins are as widely practiced, yet as lightly regarded, within the body of Christ as gossip. It lurks in prayer requests shared with unnecessary detail, in "concerns" voiced about a brother's lifestyle to those who have no authority or ability to help, and in whispered conversations that fall silent the moment the subject of discussion walks into the room. Yet Scripture treats this sin with utmost gravity, placing it alongside murder, hatred of God, and sexual immorality in the catalogue of wickedness that characterizes a mind given over to ungodliness (Romans 1:29–31).

Ο Απόστολος Ιάκωβος έγραψε με συντριπτική σαφήνεια: «Αν κάποιος θεωρεί τον εαυτό του θρησκευόμενο και δεν χαλιναγωγεί τη γλώσσα του, εξαπατά τον εαυτό του και η

θρησκεία του είναι μάταιη» (Ιακ. 1:26). Λίγες αμαρτίες ασκούνται τόσο ευρέως κι ωστόσο αντιμετωπίζονται τόσο ελαφρά μέσα στο σώμα του Χριστού όσο το κουτσομπολιό.

Κρύβεται σε αιτήματα προσευχής που μοιράζονται με περιττές λεπτομέρειες, σε «ανησυχίες» που εκφράζονται για τον τρόπο ζωής ενός αδελφού σε αυτούς που δεν έχουν εξουσία ή ικανότητα να βοηθήσουν, και σε ψιθυρισμένες συζητήσεις που σιωπούν τη στιγμή που το θέμα της συζήτησης μπαίνει στο δωμάτιο. Ωστόσο, η Αγία Γραφή αντιμετωπίζει αυτή την αμαρτία με ύψιστη σοβαρότητα, τοποθετώντας τη δίπλα στον φόνο, το μίσος προς τον Θεό και τη σεξουαλική ανηθικότητα στον κατάλογο της κακίας που χαρακτηρίζει ένα μυαλό παραδομένο στην ασέβεια (Ρωμ. 1:29–31).

Αποστολο Ιακωβο ανιγραφο σανο δαριγο σαφηνειαιο: «Αγο τισο λαγιζο αβο αυτονο θρησκοσο κι νο χαλινο αβο γλωσσο αβο αυτο κρατο, ασαπατο αβο αυτονο κι θρησκειαο αβο αυτο ματαιοσο ιστο» (Ιακ. 1:26). Λιγο αμαρτιαοι τοσο πλατιο ασκομενοι, κι ωσο τοσο σαβοκο λαγιζομενοι, μιταγο σωμαο Χριστοιο, ωσανο γοσιππο. Κρυβο μιταγο αιτεσιαοι αβο προσευχαο, μιταγο «ανησυχιαοι» λαλομενοι περι βιοσο αβο βραθαρο πρασο εκεινοισο ι μη εξουσιαο η ικανοτητο αβο βοηθεσο εχοντι, κι μιταγο ψιθυρο-λαλιαοι ι σιωπο γινομενοι οτανο εκεινο ι λαλομενο ιστο εισερχο εισο χωρο. Ωσο Αγιαο Γραφαο ταυτο αμαρτιαο σανο μεγαλο σοβαροτητο λαγιζο, τιθεμενο αυτονο παραγο φονοιο, μισοσο πρασο Θεονο, κι πορνειαο μιταγο καταλογο κακιαοο αβο ασεβειαο (Ρωμ. 1:29–31).

使徒雅各以震撼人心的清晰筆觸寫道：「若有人自以為虔誠，卻不勒住他的舌頭，反欺哄自己的心，這人的虔誠是虛的」（雅各書1:26）。在基督的身體中，鮮少有罪如閒話一般被如此廣泛地行出，卻又如此輕忽地對待。它潛伏在帶有不必要細節的代禱事項中，潛伏在對那些既無權柄、也無能力幫助之人所表達的對弟兄生活方式的「關切」中，潛伏在被議論的對象一走進房間便戛然而止的竊竊私語中。然而，聖經以極其嚴肅的態度對待這項罪，將它與謀殺、恨神、和淫亂一同列在那描述被交付不虔敬之心的邪惡清單中（羅馬書1:29–31）。

This essay will demonstrate, from the testimony of Scripture, the teachings of Christ and the Apostles, and the insights of faithful teachers throughout church history, that gossip is a mark of ungodliness in the life of a professing Christian — and that it is especially destructive when it occurs behind a person's back, when it masquerades as "truth-telling," and when it is practiced or initiated by pastors and spiritual leaders.

Αυτό το δοκίμιο θα αποδείξει, από τη μαρτυρία της Αγίας Γραφής, τις διδασκαλίες του Χριστού και των Αποστόλων, και τις γνώσεις πιστών διδασκάλων σε όλη την ιστορία της εκκλησίας, ότι το κουτσομπολιό είναι σημάδι ασέβειας στη ζωή ενός ομολογούντος Χριστιανού — και ότι είναι ιδιαίτερα καταστρεπτικό όταν γίνεται πίσω από την πλάτη κάποιου, όταν μεταμφιέζεται ως «αλήθεια», και όταν ασκείται ή εκκινεί από ποιμένες και πνευματικούς ηγέτες.

Ταυτο γραφας δαικνυο, εκ μαρτυριαο Αγιαοο Γραφαοο, διδαχαοισο Χριστοιο κι Αποστολοισο, κι γνωσιαοισο αβο πιστοι διδασκαλοι κατα ιστοριαο εκκλησιαοο, οτι γοσιπο μαρκο αβο ασεβειαο ιστο μιταγο βιοσο ομολογοντοισο Χριστιανοιο — κι οτι ιδιατερο βινακτικο ιστο οτано πισω αβο πλατηο γινο, οτано ωσο «αληθεια-λαλεσο» μασκευο, κι οτано εκ ποιμενοισο κι πνευματικοισο ηγετοισο ασκομενο η αρχιζομενο ιστο.

本文將從聖經的見證、基督與使徒的教導，以及教會歷史中忠信教師的洞見來論證：閒話是一個自稱為基督徒之人生命中不敬虔的標記——當閒話發生在人背後時尤其具有毀滅性，當它偽裝成「說真話」時更是如此，而當牧者和屬靈領袖參與甚至發起閒話時，其破壞力最為巨大。

II. Gossip as a Biblical Category of Ungodliness / Το Κουτσομπολιό ως Βιβλική Κατηγορία Ασεβειας / Γοσιπο

ωσο Βιβλικο Κατηγοριαο Ασεβιαοο / 閒話作為聖經中不敬虔的範疇

Scripture does not treat gossip as a minor social failing. The Apostle Paul, in his devastating portrayal of humanity under the wrath of God in Romans 1, places gossips (*psithyristas*) and slanderers (*katalalous*) among the most wicked manifestations of a reprobate mind: *"They are gossips, slanderers, haters of God, insolent, arrogant, boastful, inventors of evil, disobedient to parents, foolish, faithless, heartless, ruthless"* (Romans 1:29–31, ESV). The placement of gossip alongside hatred of God is not accidental. It reveals that in the divine economy, the destruction of a person's name and reputation through careless or malicious speech is an offense of the highest order.

Η Αγία Γραφή δεν αντιμετωπίζει το κουτσομπολιό ως ένα μικρό κοινωνικό ελάττωμα. Ο Απόστολος Παύλος, στην καταλυτική του απεικόνιση της ανθρωπότητας υπό την οργή του Θεού στη Ρωμαίους 1, τοποθετεί τους κουτσομπόληδες (*ψιθυριστάς*) και τους κατάλαλους μεταξύ των πιο ασεβών εκδηλώσεων ενός αδόκιμου νου: «*ψιθυριστάς, καταλάλους, θεοστυγείς, υβριστάς, υπερηφάνους, αλαζόνας, εφευρετάς κακών, γονεύσιν άπειθεῖς*» (Ρωμ. 1:29–31). Η τοποθέτηση του κουτσομπολιού δίπλα στο μίσος προς τον Θεό δεν είναι τυχαία. Αποκαλύπτει ότι στη θεία οικονομία, η καταστροφή του ονόματος και της φήμης ενός ανθρώπου μέσω απρόσεκτης ή κακόβουλης ομιλίας είναι παράπτωμα ύψιστης τάξεως.

Αγιοο Γραφας νο γοσιπο ωσο μικρο κοινωνικο ελαττωμα λαγιζο. Αποστολο Παυλο, μιταγο βαρυο-δεικτικοο αυτοιο αβο ανθρωποτητο υπο οργηο Θεοιο εισο Ρωμαιοισο 1, γοσιποισο (*ψιθυριστασο*) κι κατα-λαλοισο μιταγο πιο ασεβαοι εκδηλωσιαοι αβο αδοκιμο νουο τιθεο: «*ψιθυριστασο, κατα-λαλοισο, θεο-μισοισο, υβριστασο, υπερηφανοισο*» (Ρωμ. 1:29–31). Τιθεσο αβο γοσιπο παραγο μισοσο πρασο Θεονο τυχαιο νο ιστο. Δαικνυο οτι μιταγο θειοο οικονομιοο, βιναστο αβο ονομαο κι φημαο ανθρωπο δια αφυλακτο η κακοβουλο λαλιοο αμαρτεμαο υψιστο ταξεωσο ιστο.

聖經並不將閒話視為一個微不足道的社會缺點。使徒保羅在羅馬書第一章那段對處於神忿怒之下的人類的毀滅性描繪中，將傳舌的人(*psithyristas*, 竊竊私語者)和毀謗的人(*katalalous*)列於被棄絕之心最邪惡的表現之中：「他們是譏毀的、背後說人的、怨恨神的、侮慢人的、狂傲的、自誇的、捏造惡事的、違背父母的、無知的、背約的、無親情的、不憐憫人的」(羅馬書1:29–31)。閒話與恨神被並列在一起，絕非偶然。這揭示了在神聖的經綸中，藉由粗心或惡意的言語毀壞一個人的名譽和聲望，乃是最高等級的冒犯。

John MacArthur has noted with characteristic precision that "it should be sobering to note that in Romans 1:29–30, gossip and slander are listed among the same sins as homosexuality, murder, and hatred of God." In his series on James 4:11–12, titled "*The Blasphemous Sin of Defaming Others*," MacArthur explains that the Greek word *katalaleō* — translated "to speak evil of" — is an onomatopoeic word suggestive of empty, thoughtless babble aimed at running someone down. It is, he argues, "basically satanic," for "the word 'devil' is the Greek word *diabolos*. It translates to the English word 'slanderer.'" MacArthur's exegetical point is devastating: gossip is not merely a breach of etiquette; it is a participation in the devil's primary activity — accusation and defamation.

Ο **John MacArthur** σημείωσε με χαρακτηριστική ακρίβεια ότι «θα πρέπει να μας νηφαλίσει το γεγονός ότι στη Ρωμαίους 1:29–30, το κουτσομπολιό και η συκοφαντία αναφέρονται μεταξύ των ίδιων αμαρτιών με την ομοφυλοφιλία, τον φόνο και το μίσος προς τον Θεό». Στη σειρά του για το Ιακ. 4:11–12, με τίτλο «*Η Βλάσφημη Αμαρτία της Δυσφήμισης Άλλων*», ο MacArthur εξηγεί ότι η ελληνική λέξη *καταλαλέω* είναι ονοματοποιητική λέξη — κενό, αστόχαστο φλυαρητά που αποσκοπεί στο να κατεβάσει κάποιον. Είναι, «βασικά σατανικό», διότι «η λέξη "διάβολος" είναι η ελληνική λέξη *diabolos*. Μεταφράζεται ως "συκοφάντης"». Το κουτσομπολιό δεν είναι απλώς παράβαση κοινωνικών κανόνων· είναι συμμετοχή στην κύρια δραστηριότητα του διαβόλου — κατηγορία και δυσφήμιση.

約翰·麥克阿瑟以其一貫的精確性指出：「值得警醒的是，在羅馬書1:29–30中，閒話和毀謗與同性戀、謀殺、恨神等罪一同被列出。」在他對雅各書4:11–12的講道系列——《褻瀆性的毀謗他人之罪》中，麥克阿瑟解釋道，希臘文 *katalaleō*（說人壞話）是一個擬聲詞，暗示著空洞的、不經思考的閒聊，目的在於貶低一個人。他論證說，這「基本上是屬撒但的」，因為「『魔鬼』這個詞的希臘文是 *diabolos*，翻譯成英文就是『毀謗者』。」麥克阿瑟的釋經要點極其有力：閒話不僅僅是禮儀上的違反，它是對魔鬼首要活動——控告和毀謗——的參與。

Derek Prince, in his teaching series *"Does Your Tongue Need Healing?"* identified gossip as one of the "diseases of the tongue." He taught that the title of Satan in the New Testament — *diabolos* in Greek — means at its root "a slanderer," and therefore: "If you go around as a gossip, telling tales, you are actually doing the devil's work for him. You are a representative of Satan." Prince further warned that receiving gossip is just as sinful as spreading it, drawing upon Proverbs 18:8: *"The words of a gossip are like choice morsels; they go down to a man's inmost part."* He urged Christians to recognize that those morsels, however sweet they taste, are poisoned. Prince's insight connects directly to the matter at hand: the one who listens to gossip about a struggling brother and passes it on has become, in Prince's words, "an accessory after the fact."

Ο Derek Prince, στη σειρά διδασκαλιών του «*Η Γλώσσα σου Χρειάζεται Θεραπεία;*» αναγνώρισε το κουτσομπολιό ως μία από τις «ασθένειες της γλώσσας». Δίδαξε ότι ο τίτλος του Σατανά στην Καινή Διαθήκη — *διάβολος* στα ελληνικά — σημαίνει στη ρίζα του «συκοφάντης», και επομένως: «Αν κυκλοφορείτε ως κουτσομπόλης, λέτε ιστορίες, κάνετε πραγματικά τη δουλειά του διαβόλου. Είστε αντιπρόσωπος του Σατανά.» Ο Prince προειδοποίησε περαιτέρω ότι η λήψη κουτσομπολιού είναι εξίσου αμαρτωλή με τη διάδοσή του, αντλώντας από τις Παροιμίες 18:8. Η γνώση του Prince συνδέεται άμεσα με το θέμα μας: εκείνος που ακούει κουτσομπολιό για έναν αδελφό που αγωνίζεται και το μεταφέρει, έχει γίνει, κατά τα λόγια του Prince, «συνεργός εκ των υστέρων».

葉光明在其教導系列《你的舌頭需要醫治嗎？》中，將閒話列為「舌頭的疾病」之一。他教導說，撒但在新約中的稱號——希臘文 *diabolos*——其根本意義就是「毀謗者」，因此：「如果你到處散播閒話、說長道短，你實際上是在替魔鬼做工。你是撒但的代表。」葉光明進一步警告，接收閒話與傳播閒話同樣有罪，他引用箴言 18:8：「傳舌人的言語如同美食，深入人的腹中。」他敦促基督徒認識到，那些美食無論嚐起來多麼甜美，都是有毒的。葉光明的洞見直接關聯到我們所討論的主題：那個聽見關於一位掙扎中弟兄的閒話並加以傳播的人，用葉光明的話說，已成為「事後的共犯」。

III. Behind the Back: The Cowardice and Disrespect of Hidden Speech / Πίσω από την Πλάτη: Η Δειλία και η Ασέβεια της Κρυφής Ομιλίας / Πισω αβο Πλατηο: Δαιλιαο κι Ασεβειο αβο Κρυφο Λαλιαο / 背後說人：隱蔽言論的怯懦與不敬

There is a particular cowardice and dishonor in gossip that occurs behind someone's back. The person being discussed has no opportunity to explain, to defend, to correct, or to share the full truth of their circumstances. This is precisely why MacArthur observes that the Greek word *katalaleō* "implies the absence of the person being spoken against, which always fascinates me... The thing thrives on the absence of the person being slandered." He recounts calling a pastor who had organized a meeting to discuss "what was wrong with" MacArthur and offering to come answer questions in person. The pastor's reply was: "Absolutely not. We could never allow that." MacArthur's conclusion: "That would spoil the party, because the thing thrives on the absence of the person being slandered."

Υπάρχει μια ιδιαίτερη δειλία και ατιμία στο κουτσομπολιό που γίνεται πίσω από την πλάτη κάποιου. Το πρόσωπο που συζητείται δεν έχει καμία ευκαιρία να εξηγήσει, να υπερασπιστεί, να διορθώσει ή να μοιραστεί την πλήρη αλήθεια των συνθηκών του.

Αυτός είναι ακριβώς ο λόγος που ο MacArthur παρατηρεί ότι η ελληνική λέξη *καταλαλέω* «υπονοεί την απουσία του ατόμου εναντίον του οποίου μιλούν». Η αντίδραση του ποιμένα: «Αποκλείεται. Δεν θα μπορούσαμε ποτέ να το επιτρέψουμε αυτό.» Το συμπέρασμα του MacArthur: «Αυτό θα χαλούσε το πάρτι, γιατί το πράγμα ευδοκιμεί στην απουσία του συκοφαντημένου.»

Ιδιαίτερο δαιλίο κι ατιμίαο μιταγο γοσίπο ι πίσω αβο πλατηο τινοςο γίνο υπαρχο. Εκείνο ι λαλομενο ιστο ουδεμίαο ικανοτήτο αβο εξηγесо, υπερασπιζесо, διορθωесо, η πληρη αληθειαο αβο συνθηκαιοσο αυτοιο μοιρασο εχο. Ταυτοσο ιστο διατι MacArthur λαγιζο οτι Γραικο λεξιςο *καταλαλεω* «απουσιαο εκεινοιο ι λαλομενο ενο εισο ιστο υπονοεο.» Γοσίπο επιγο απουσιαο εκεινοιο ι κατα-λαλομενο ιστο.

在人背後說閒話，存在一種特殊的怯懦和不敬。被議論的人沒有機會解釋、辯護、糾正，或分享自己處境的全部真相。這正是為什麼麥克阿瑟觀察到，希臘文 *katalaleō*「暗示被說壞話之人是不在場的，這一點總是讓我深感觸動……這件事之所以興盛，正因為被毀謗者不在場。」他回憶起有一次打電話給一位組織了會議來討論「麥克阿瑟的問題」的牧師，主動提出親自到場回答問題。那位牧師的回答是：「絕對不行。我們絕不能允許這樣做。」麥克阿瑟的結論是：「那會破壞這場聚會，因為這件事之所以興旺，靠的正是被毀謗者的缺席。」

Jesus Himself established the proper procedure for addressing a brother's sin — and it is the precise opposite of gossip. In Matthew 18:15–17, He taught: *"If your brother sins against you, go and tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother. But if he does not listen, take one or two others along with you, that every charge may be established by the evidence of two or three witnesses. If he refuses to listen to them, tell it to the church."* The movement here is always toward the person, never behind them. The first step is private, face-to-face, with the goal of restoration. This is a process of love and courage. Gossip inverts this divine order entirely: it goes first to everyone except the person, with no intention of restoration, only the satisfaction of speaking.

Ο Ίδιος ο Ιησούς καθιέρωσε τη σωστή διαδικασία για την αντιμετώπιση της αμαρτίας ενός αδελφού — και είναι ακριβώς το αντίθετο του κουτσομπολιού. Στο Ματθ. 18:15–17, δίδαξε: «*Εάν αμαρτήσῃ εἰς σε ὁ ἀδελφός σου, πῆγαινε καὶ ἐλέγξε αὐτόν, μεταξύ σου καὶ αὐτοῦ μόνου.*» Η κίνηση εδώ είναι πάντα προς το πρόσωπο, ποτέ πίσω από αυτό. Το πρώτο βήμα είναι ιδιωτικό, πρόσωπο με πρόσωπο, με σκοπό την αποκατάσταση. Αυτή είναι μια διαδικασία αγάπης και θάρρους. Το κουτσομπολιό αντιστρέφει τελείως αυτή τη θεία τάξη.

耶穌自己建立了處理弟兄犯罪的正確程序——而這恰恰與閒話完全相反。在馬太福音 18:15–17 中，祂教導說：「倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁著只有他和你在一處的時候，指出他的錯來。他若聽你，你便得了你的弟兄。」這裡的運動方向始終是朝向那個人，而絕非在他背後。第一步是私下的、面對面的，目標是恢復。這是一個出於愛和勇氣的過程。閒話則完全顛覆了這個神聖的次序：它首先傳到除了當事人以外的所有人那裡，毫無恢復的意圖，只有說話的滿足感。

Charles H. Spurgeon, the great Victorian preacher, addressed this matter with characteristic force. In his *Lectures to My Students*, he warned pastors directly: "*Drive the creatures away. Abhor those mischief-making, tattling handmaidens to strife. Those who will fetch will carry, and no doubt the gossips go from your house and report every observation which falls from your lips, with plenty of garnishing of their own. Remember that, as the receiver is as bad as the thief, so the hearer of scandal is a sharer in the guilt of it.*" In his sermon on Psalm 15, Spurgeon was even more devastating: "'*Show that man out!*' we should say of a drunkard, yet it is very questionable if his unmanly behaviour will do us so much mischief as the tale-bearer's insinuating story. '*Call for a policeman!*' we say if we see a thief at his business; ought we to feel no indignation when we hear a gossip at her work?"

Ο **Charles H. Spurgeon** αντιμετώπισε αυτό το ζήτημα με χαρακτηριστική δύναμη. Στις *Διαλέξεις προς τους Μαθητές μου*, προειδοποίησε τους ποιμένες: «*Διώξτε τα πλάσματα.*

Αποστραφείτε εκείνες τις κακοποιές, τις κουτσομπόλες υπηρέτριες της διαμάχης. Θυμηθείτε ότι, όπως ο αποδέκτης είναι τόσο κακός όσο ο κλέφτης, έτσι και ο ακροατής του σκανδάλου μοιράζεται την ενοχή.» Στο κήρυγμά του στον Ψαλμό 15, ο Spurgeon ήταν ακόμη πιο οξύς: «"Βγάλτε τον έξω!" θα λέγαμε για έναν μέθυσο, ωστόσο είναι αμφίβολο αν η ανάρμοστη συμπεριφορά του θα μας κάνει τόσο κακό όσο η υπονοούμενη ιστορία του κουτσομπόλη.»

司布真以其一貫的力道處理了這個問題。在《致學生講座》中，他直接警告牧者：「趕走這些生物。厭惡那些製造禍端、搬弄是非的爭執女僕。那些會取來的也會帶走，毫無疑問，閒話者從你家離開後，會將你嘴裡掉出的每一句話都加油添醋地報告出去。記住，正如收贓者與小偷同罪，聽醜聞的人也分擔了罪疚。」在他對詩篇第15篇的講道中，司布真更加犀利：「我們會對醉漢說：『把他趕出去！』然而，他的失態行為是否真的比搬弄是非者的暗示故事更具破壞力，卻很值得懷疑。看見小偷作案時我們會說：『叫警察！』那麼當我們聽見閒話者在工作時，難道我們不該感到憤怒嗎？」

Jordan Peterson, though speaking from a psychological rather than strictly theological perspective, has articulated a principle that resonates deeply with the biblical teaching. Peterson has stated that one should not say behind someone's back what one would not say to their face, and he has discussed at length how gossip is a form of reputation destruction — one of the most devastating weapons in interpersonal conflict. He has observed that gossip functions as a means of social aggression, using innuendo and reputation destruction to harm others while avoiding the courage and vulnerability that direct confrontation requires. This aligns with the biblical observation that gossip is fundamentally cowardly: it avoids the face-to-face encounter that Christ commanded in Matthew 18.

Ο **Jordan Peterson**, αν και μιλώντας από ψυχολογική και όχι αυστηρά θεολογική σκοπιά, έχει εκφράσει μια αρχή που συντονίζεται βαθιά με τη βιβλική διδασκαλία. Ο Peterson έχει δηλώσει ότι κανείς δεν πρέπει να λέει πίσω από την πλάτη κάποιου αυτό

που δεν θα έλεγε στο πρόσωπό του, και ότι το κουτσομπολιό είναι μια μορφή καταστροφής φήμης — ένα από τα πιο καταστρεπτικά όπλα στη διαπροσωπική σύγκρουση.

Το Τζορτζ Πέτερσον είναι από ψυχολόγο και όχι από θεολόγο, αλλά εκφράζει ένα κοινό με την Αγία Γραφή: ο άνθρωπος δεν πρέπει να μιλάει πίσω από το πλάτη των άλλων. Ο Πέτερσον υποστηρίζει, ο άνθρωπος δεν πρέπει να μιλάει πίσω από το πλάτη των άλλων, και αυτό είναι ένα από τα πιο καταστρεπτικά όπλα στη διαπροσωπική σύγκρουση. Ο Πέτερσον υποστηρίζει, ο άνθρωπος δεν πρέπει να μιλάει πίσω από το πλάτη των άλλων, και αυτό είναι ένα από τα πιο καταστρεπτικά όπλα στη διαπροσωπική σύγκρουση. Ο Πέτερσον υποστηρίζει, ο άνθρωπος δεν πρέπει να μιλάει πίσω από το πλάτη των άλλων, και αυτό είναι ένα από τα πιο καταστρεπτικά όπλα στη διαπροσωπική σύγκρουση.

IV. Facts Are Not the Same as Truth: The Difference Between Information and Understanding / Τα Γεγονότα Δεν Είναι το Ίδιο με την Αλήθεια / Φακτοί Ισοσταν Αληθείας No Ιστο / 事實不等同於真理: 資訊與理解之間的區別

One of the most insidious justifications for gossip is the claim: "But it's true! I'm just stating facts!" This defense must be confronted head-on, for it reveals a fundamental confusion between factual information and the deeper truth of a person's situation before God.

Μία από τις πιο ύπουλες δικαιολογίες για το κουτσομπολιό είναι ο ισχυρισμός: «Αλλά είναι αλήθεια! Απλά δηλώνω γεγονότα!» Αυτή η υπεράσπιση πρέπει να αντιμετωπιστεί κατά μέτωπο, διότι αποκαλύπτει μια θεμελιώδη σύγχυση μεταξύ πραγματικής πληροφορίας και βαθύτερης αλήθειας της κατάστασης ενός ανθρώπου ενώπιον του Θεού.

Μιαο εκ πιο υποουλοισο δικαιολογιαοισο αβο γοσιπο ταυτο ισχυρισμο ιστο: «Αλλο αληθεσο ιστο! Μονο φακτοισο λαλω!» Ταυτο υπερασπισο αντιμετωπιζομενο κατα μετωπο πρεπο, διοτι θεμελιωδη συγχυσιαο μιταγο φακτικο πληροφοριαο κι βαθυτερο αληθειαο αβο ανθρωπο κατα-στασεωσο εμπροσθο Θεοιο δαικνυο.

為閒話辯護最陰險的藉口之一就是這個宣稱：「但這是真的啊！我只是在陳述事實！」這種辯護必須被正面駁斥，因為它暴露了一個根本性的混淆——將事實性資訊與一個人在神面前之處境的更深層真理混為一談。

Consider the case at the heart of this essay: a Christian brother may indeed "live in sin" — this may be a factual observation. But that observable fact does not constitute the full truth. The full truth may include that this brother is agonizing in prayer every night, that he has wept before God in repentance more times than anyone knows, that he has sought counsel, that he is fighting with every ounce of spiritual strength to break free from a pattern of behavior that holds him in bondage. The "fact" of his ongoing sin, divorced from the "truth" of his struggle, his repentance, his longing for deliverance, is a half-truth — and a half-truth wielded as gossip becomes a weapon of destruction.

Ας εξετάσουμε την περίπτωση στην καρδιά αυτού του δοκιμίου: ένας χριστιανός αδελφός μπορεί πράγματι να «ζει σε αμαρτία» — αυτό μπορεί να είναι μια πραγματική παρατήρηση. Αλλά αυτό το παρατηρήσιμο γεγονός δεν αποτελεί την πλήρη αλήθεια. Η πλήρη αλήθεια μπορεί να περιλαμβάνει ότι αυτός ο αδελφός αγωνιέται σε προσευχή κάθε νύχτα, ότι έχει κλάψει ενώπιον του Θεού σε μετάνοια πολλές φορές, ότι αγωνίζεται με κάθε σταγόνα πνευματικής δύναμης να σπάσει ελεύθερος. Το «γεγονός» της συνεχιζόμενης αμαρτίας του, αποχωρισμένο από την «αλήθεια» του αγώνα του, γίνεται όπλο καταστροφής.

讓我們思考本文核心的這個案例：一位基督徒弟兄確實可能「活在罪中」——這可能是一個事實性的觀察。但這個可觀察的事實並不構成完整的真理。完整的真理可能包括：這位弟兄

每晚在禱告中掙扎痛苦，他在神面前悔改流淚的次數比任何人知道的都多，他曾尋求輔導，他正以全副屬靈力量奮力掙脫那捆綁他的行為模式。他持續犯罪的「事實」，若與他掙扎、悔改、渴望得釋放的「真理」割裂開來，就只是半真半假——而一個被當作閒話揮舞的半真半假，便成了毀滅的武器。

Fr. Chad Ripperger has provided an exceptionally precise analysis of this very distinction in his teaching on the sins of the tongue rooted in Thomistic philosophy. He distinguishes between *detraction* and *calumny*: calumny is saying something *false* about someone to damage their reputation, but detraction — and this is critical — is the sin of saying something *true* about someone behind their back in a way that damages their reputation. Detraction, Ripperger teaches, is still a grave sin even though the information shared is factually accurate. Why? Because the Catholic moral tradition, drawing on the teaching of St. Thomas Aquinas, recognizes three requirements that must be met before one may speak about another person: it must be *just*, it must be *charitable*, and it must be *necessary*. Furthermore, one must have *authority* over the person, it must be done according to *justice*, and one must have *knowledge of the person's interior life*. Since these conditions are so rarely met, Ripperger concludes, "it's prudent for us to remain silent more than we speak."

Ο Πατήρ **Chad Ripperger** έχει παράσχει μια εξαιρετικά ακριβή ανάλυση αυτής ακριβώς της διάκρισης στη διδασκαλία του για τις αμαρτίες της γλώσσας. Διακρίνει μεταξύ *δυσφήμισης* και *συκοφαντίας*: η συκοφαντία είναι να λέμε κάτι *ψεύτικο* για κάποιον, αλλά η δυσφήμιση — και αυτό είναι κρίσιμο — είναι η αμαρτία του να λέμε κάτι *αληθινό* πίσω από κάποιον με τρόπο που βλάπτει τη φήμη του. Ο Ripperger, αντλώντας από τον Αγ. Θωμά Ακινάτη, αναγνωρίζει τρεις απαιτήσεις: πρέπει να είναι *δίκαιο*, *φιλόανθρωπο* και *αναγκαίο*.

神父 **Chad Ripperger** 在其以多瑪斯哲學為根基的舌頭之罪教導中，對這個區分提供了極為精準的分析。他區分了 *detraction* (毀損名譽) 和 *calumny* (誹謗)：誹謗是說關於某人的假

話來損害其名譽，但毀損名譽——這一點至關重要——是在背後說關於某人的真話，以損害其名譽的方式說出，這仍然是嚴重的罪。為什麼？因為天主教道德傳統，承襲聖多瑪斯·阿奎那的教導，認定在談論他人之前必須滿足三個要求：必須是公義的、必須是慈愛的、必須是必要的。此外，一個人必須對被談論者具有權柄，必須按照公義行事，並且必須具有對那人內在生命的了解。由於這些條件如此難以滿足，Ripperger總結道：「我們沉默多於說話，是明智的。」

This insight illuminates why even "factual" gossip about a brother's sin is not "the truth." The gossip almost certainly does not know the interior life of the person discussed — their tears, their prayers, their desperate wrestling with God. As **Bishop Robert Barron** has taught, drawing on Pope Francis's frequent condemnations of gossip, one helpful definition of gossip is "discussing anything negative with someone who can't solve the problem." If you are discussing a brother's sin with people who have no authority, no relationship, and no ability to help that brother — you are not speaking truth; you are spreading poison. Barron has written with vivid clarity: "*Gossip is poison. Period.*" He further notes that the devil's two principal names in the New Testament — *diabolos* (the scatterer) and *Satanas* (the accuser) — are "a perfect characterization of what gossip does and what it essentially is."

Αυτή η γνώση φωτίζει γιατί ακόμα και το «πραγματικό» κουτσομπολιό για την αμαρτία ενός αδελφού δεν είναι «η αλήθεια». Ο κουτσομπόλης σχεδόν σίγουρα δεν γνωρίζει την εσωτερική ζωή του ανθρώπου — τα δάκρυά του, τις προσευχές του, την απελπισμένη πάλη του με τον Θεό. Όπως ο **Επίσκοπος Robert Barron** δίδαξε: «*Το κουτσομπολιό είναι δηλητήριο. Τελεία.*»

這個洞見闡明了為什麼即便是關於弟兄之罪的「事實性」閒話也不是「真理」。散播閒話的人幾乎可以肯定不了解被議論者的內在生命——他們的眼淚、禱告、與神的殊死搏鬥。正如巴倫主教(Bishop Robert Barron)所教導的，引用教宗方濟各對閒話的頻繁譴責，閒話的一個有益定義是「與無法解決問題的人討論任何負面的事」。如果你與那些對你的弟兄既無權

柄、又無關係、也無能力幫助的人討論他的罪——你不是在說真話；你是在散播毒藥。巴倫主教以生動的清晰寫道：「閒話是毒藥。句號。」他進一步指出，魔鬼在新約中的兩個主要名稱——*diabolos*（分裂者）和 *Satanas*（控告者）——「完美地描述了閒話的行為和本質。」

The Book of Proverbs confirms this repeatedly. *"A gossip betrays a confidence, but a trustworthy person keeps a secret"* (Proverbs 11:13). *"A perverse person stirs up conflict, and a gossip separates close friends"* (Proverbs 16:28). *"Without wood a fire goes out; without a gossip a quarrel dies down"* (Proverbs 26:20). The gossip is the fuel that keeps the fire of conflict burning — and when the gossip is about someone's private moral struggles, the fire does not merely create conflict; it incinerates the struggling person's hope and will to change.

Το Βιβλίο των Παροιμιών το επιβεβαιώνει επανειλημμένα: «Ο κουτσομπόλης αποκαλύπτει μυστικά, αλλά ο αξιόπιστος άνθρωπος τα κρατά» (Παρ. 11:13). «Ο διεστραμμένος άνθρωπος σπέρνει σύγκρουση, και ο κουτσομπόλης χωρίζει στενούς φίλους» (Παρ. 16:28). «Χωρίς ξύλα η φωτιά σβήνει· χωρίς κουτσομπόλη ο καυγάζ παύει» (Παρ. 26:20).

箴言書反覆證實了這一點：「往來傳舌的，洩漏密事；心中誠實的，遮隱事情」（箴言11:13）。「乖僻人播散紛爭；傳舌的，離間密友」（箴言16:28）。「火缺了柴就必熄滅；無人傳舌，爭競便止息」（箴言26:20）。散播閒話的人就是維持衝突之火燃燒的燃料——而當閒話涉及某人私密的道德掙扎時，這火不僅僅製造衝突，它更焚毀了那掙扎者改變的盼望和意志。

V. The Destruction of Hope: How Gossip Crushes the Struggling Brother / Η Καταστροφή της Ελπίδας: Πώς το Κουτσομπολιό Συνθλίβει τον Αδελφό που Αγωνίζεται / Βιναστο αβο Ελπιδο: Πωσο Γοσιπο Βραθαρο

Αγωνιζόμενο Συνθλιβο / 盼望的毀滅：閒話如何碾壓掙扎中的弟兄

Here we arrive at perhaps the most devastating practical consequence of gossip within the church. When a brother or sister is struggling with sin — genuinely struggling, genuinely fighting, genuinely longing for freedom — and their struggle becomes the subject of gossip, the effect is catastrophic. The person discovers that their most painful, most private battle has become public entertainment. Their shame is multiplied beyond measure. The community they looked to for support has become the source of their humiliation. And in that moment, the will to continue fighting can be utterly destroyed.

Εδώ φτάνουμε στην ίσως πιο καταστρεπτική πρακτική συνέπεια του κουτσομπολιού μέσα στην εκκλησία. Όταν ένας αδελφός ή μια αδελφή παλεύει με την αμαρτία — αληθινά παλεύει, αληθινά μάχεται, αληθινά λαχταρά την ελευθερία — και ο αγώνας τους γίνεται αντικείμενο κουτσομπολιού, το αποτέλεσμα είναι καταστροφικό. Η ντροπή τους πολλαπλασιάζεται πέρα από κάθε μέτρο. Η κοινότητα στην οποία στράφηκαν για υποστήριξη γίνεται η πηγή της ταπείνωσής τους. Και σε εκείνη τη στιγμή, η θέληση να συνεχίσουν τον αγώνα μπορεί να καταστραφεί ολοσχερώς.

Ενταυθο ισωσο πιο βινακτικο πρακτικο συνεπειαιο αβο γοσιπο μιταγο εκκλησιαο φθανομεν. Οτανο βραθαρο η αδελφη σανο αμαρτιαο παλαιο — αληθινο παλαιο, αληθινο μαχο, αληθινο ελευθεριαο ποθεο — κι αγωνο αυτοισο γοσιπο-θεμαο γινο, αποτελεσμαο κατα-στροφικο ιστο. Αισχυνη αυτοισο υπερ-μετρο πολυπλασιαζο. Κοινοτητο εισο ι βοηθειαο εξητησο αιτιαο αβο ταπεινωσεωσο αυτοισο γινο. Κι μιταγο εκεινο στιγμαο, θελησο αβο αγωνο-συνεχεσο ολικο βινακτομενο δυναο.

在此，我們觸及了教會中間話最具毀滅性的實際後果。當一位弟兄或姊妹正在與罪搏鬥——真正在搏鬥、真正在抗爭、真正渴望自由——而他們的掙扎成為了閒話的主題，其效果是災難性的。這個人發現，自己最痛苦、最隱私的爭戰已成為公開的談資。他們的羞恥被無

限倍地放大。他們所仰望的支持社群，反倒成了羞辱他們的源頭。而在那一刻，繼續戰鬥的意志可能被徹底摧毀。

Paul's letter to the Galatians speaks directly to this reality: *"Brothers, if someone is caught in a sin, you who are spiritual should restore him gently. But watch yourself, or you also may be tempted"* (Galatians 6:1). The word Paul uses is *katartizete* — a word used in other contexts for mending fishing nets. The image is tender and purposeful: the brother caught in sin is like a torn net, and the mature Christian's task is to repair, not to exhibit the damage to onlookers. The gossip does exactly the opposite: they hold up the torn net for everyone to see, pointing and commenting, while the net tears further and further until it is beyond repair.

Η επιστολή του Παύλου προς τους Γαλάτες μιλά άμεσα σε αυτή την πραγματικότητα: «Αδελφοί, εάν κάποιος συλληφθεί σε κάποιο παράπτωμα, εσείς οι πνευματικοί αποκαταστήσετέ τον με πραότητα» (Γαλ. 6:1). Η λέξη που χρησιμοποιεί ο Παύλος είναι *καταρτίζετε* — μια λέξη που χρησιμοποιείται σε άλλα πλαίσια για το μπάλωμα δίχτυών. Η εικόνα είναι τρυφερή: ο αδελφός που πιάστηκε σε αμαρτία είναι σαν ένα σχισμένο δίχτυ, και το καθήκον του ώριμου Χριστιανού είναι να επισκευάσει, όχι να εκθέσει τη ζημιά. Ο κουτσομπόλης κάνει ακριβώς το αντίθετο.

保羅致加拉太人的書信直接談到了這個現實：「弟兄們，若有人偶然被過犯所勝，你們屬靈的人就當用溫柔的心把他挽回過來；又當自己小心，恐怕也被引誘」（加拉太書6:1）。保羅所用的字是 *katartizete*——這個字在其他語境中被用於修補漁網。這個意象既溫柔又有目的性：被罪抓住的弟兄就像一張破裂的網，而成熟基督徒的任務是修補，而不是向旁觀者展示破損。閒話者所做的恰恰相反：他們把破裂的網舉起來給所有人看，指指點點、評頭論足，而那張網則越裂越大，直到無法修補。

Vlad Savchuk (Pastor Vlad) has taught that "gossip feels like a sweet treat, but it's spiritual poison. Don't let those dainty morsels destroy you from the inside out." This

echoes the Proverbs passage directly and reminds us that the sweetness of gossip — the pleasure we feel in knowing and sharing someone else's failures — is itself evidence of a disordered heart. When we take pleasure in information about a brother's sin, we have already departed from the love that Paul describes in 1 Corinthians 13:6: *"Love does not rejoice in wrongdoing, but rejoices with the truth."*

Ο **Vlad Savchuk** διδάξε ότι «το κουτσομπολιό μοιάζει με γλύκισμα, αλλά είναι πνευματικό δηλητήριο.» Αυτό αντηχεί άμεσα τις Παροιμίες και μας υπενθυμίζει ότι η γλυκύτητα του κουτσομπολιού — η ηδονή που νιώθουμε γνωρίζοντας τις αποτυχίες ενός άλλου — αποτελεί η ίδια απόδειξη μιας αταξικής καρδιάς.

Vlad Savchuk (Vlad牧師)教導說：「閒話感覺像甜點，但它是屬靈的毒藥。不要讓那些精緻的小點心從裡到外毀了你。」這直接呼應了箴言的經文，並提醒我們，閒話的甜蜜——我們在得知並分享他人失敗時所感受到的快感——本身就是心靈失序的證據。當我們從關於弟兄犯罪的資訊中得到快感時，我們已經偏離了保羅在哥林多前書13:6中所描述的愛：「不喜歡不義，只喜歡真理。」

Robby Gallaty, whose ministry focuses heavily on discipleship, has emphasized that true discipleship happens in "accountable relationships empowered by the Holy Spirit." Gossip is the antithesis of accountable relationship. It replaces the intimate, face-to-face, redemptive conversation of discipleship with the distant, anonymous, destructive conversation of the crowd. When we gossip about a struggling brother rather than walking alongside him in his battle, we have abandoned the Great Commission's call to "make disciples" and have instead become obstacles to discipleship.

Ο **Robby Gallaty**, του οποίου η διακονία εστιάζει στην μαθητεία, τονίζει ότι η αληθινή μαθητεία συμβαίνει σε «υπεύθυνες σχέσεις ενδυναμωμένες από το Άγιο Πνεύμα.» Το κουτσομπολιό είναι η αντίθεση αυτού.

Robby Gallaty的事工重點放在門徒訓練上，他強調真正的門徒訓練發生在「由聖靈賦能的問責關係」中。閒話是問責關係的對立面。它以人群的遠距離、匿名的、毀滅性的交談，取代了門徒訓練中那親密的、面對面的、救贖性的對話。當我們散播關於一位掙扎中弟兄的閒話，而不是在他的爭戰中與他並肩同行時，我們已經背棄了大使命中「使萬民作門徒」的呼召，反倒成了門徒訓練的障礙。

Cliffe Knechtle, known for his open-air evangelism and call to speak truth with love, has emphasized that "it's so easy to speak bad about someone," but the calling of Christ is to "speak truth in love" (Ephesians 4:15). The distinction is crucial: speaking truth *in love* means the purpose is the hearer's edification and the subject's restoration — not the speaker's self-satisfaction. When truth is weaponized as gossip, it ceases to be spoken "in love" and becomes spoken in pride, in judgment, or in malice.

Ο **Cliffe Knechtle**, γνωστός για τον ανοικτό ευαγγελισμό του, τονίζει ότι «είναι τόσο εύκολο να μιλάμε κακά για κάποιον», αλλά η κλήση του Χριστού είναι να «αληθεύωμε εν αγάπη» (Εφεσ. 4:15). Η διάκριση είναι κρίσιμη: αληθεύω εν αγάπη σημαίνει ότι ο σκοπός είναι η αποκατάσταση — όχι η αυτοϊκανοποίηση.

Cliffe Knechtle 以其露天佈道和呼籲以愛說真話而聞名，他強調：「說人壞話太容易了」，但基督的呼召是「用愛心說誠實話」（以弗所書4:15）。這個區分至關重要：用愛心說誠實話意味著目的是聽者的造就和當事人的恢復——而不是說話者的自我滿足。當真理被武器化為閒話時，它就不再是「用愛心」所說的，而是出於驕傲、論斷或惡意。

The Apostle Paul makes this abundantly clear in Ephesians 4:29: "*Let no corrupting talk come out of your mouths, but only such as is good for building up, as fits the occasion, that it may give grace to those who hear.*" Every word a Christian speaks is to be evaluated by one criterion: does it build up, or does it tear down? Gossip, even when factually accurate, tears down. It takes the most vulnerable aspect of a person's life and

exposes it to those who have no calling to see it, no authority to address it, and no love sufficient to bear it.

Ο Απόστολος Παύλος το καθιστά απολύτως σαφές στην Εφεσ. 4:29: «Κανένας σαπρός λόγος ας μη βγαίνει από το στόμα σας, αλλά μόνον αυτός που είναι αγαθός για οικοδομή.» Κάθε λόγος που λέει ένας Χριστιανός πρέπει να αξιολογείται με ένα κριτήριο: οικοδομεί ή γκρεμίζει;

使徒保羅在以弗所書4:29中將此說得極為清楚：「污穢的言語一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。」一個基督徒所說的每一句話，都要以一個標準來衡量：它是建造人的，還是拆毀人的？閒話，即便在事實上準確無誤，也是拆毀的。它取出一個人生命中最脆弱的部分，暴露在那些既無呼召去看、也無權柄去處理、更無充足之愛去承擔的人面前。

Ray Comfort, in his evangelistic method of walking people through the Ten Commandments, frequently highlights the ninth commandment: "*You shall not bear false witness against your neighbor*" (Exodus 20:16). While gossip may not always involve outright falsehood, Comfort's broader point about God's standard for speech is deeply relevant: God holds us accountable for every word we speak about our neighbor. The spirit of the ninth commandment extends beyond literal perjury to encompass all speech that harms the reputation of another — including the selective deployment of true facts for destructive purposes.

Ο **Ray Comfort**, στην ευαγγελιστική μέθοδό του με τις Δέκα Εντολές, τονίζει συχνά την ένατη εντολή: «Δεν θα ψευδομαρτυρήσεις» (Εξ. 20:16). Αν και το κουτσομπολιό μπορεί να μην περιλαμβάνει πάντα ψέμα, το ευρύτερο σημείο του Comfort σχετικά με το πρότυπο του Θεού για τον λόγο είναι βαθιά σχετικό.

Ray Comfort在其帶領人們逐條查考十誡的佈道方法中，經常強調第九誡：「不可作假見證陷害人」（出埃及記20:16）。雖然閒話不一定總是涉及徹底的謊言，但Comfort關於神對言語

之標準的更廣泛要點卻深具關聯性：神要求我們為所說的關於鄰舍的每一句話負責。第九誡的精神超越了字面上的偽證，延伸涵蓋了一切損害他人名譽的言語——包括為了破壞性目的而有選擇地陳述真實事實。

VI. Christians Are Called to Bear One Another's Burdens, Not Add to Them / Οι Χριστιανοί Καλούνται να Σηκώνουν τα Βάρη Αλλήλων, Όχι να τα Αυξάνουν / Χριστιανοί Κληθεντοί Βαραοί Αλληλοισο Φερεσο, No Προσθετεσο / 基督徒蒙召是要互相擔當重擔，而非增加重擔

The Apostle Paul commands: *"Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ"* (Galatians 6:2). The "law of Christ" is the law of love — and love's first impulse when it sees a brother stumbling is not to announce the stumbling to the world, but to rush to the brother's side, to catch him, to steady him, to help him stand again.

Ο Απόστολος Παύλος εντέλλεται: «*Βαστάζετε τα βάρη αλλήλων και έτσι εκπληρώσετε τον νόμο του Χριστού*» (Γαλ. 6:2). Ο «νόμος του Χριστού» είναι ο νόμος της αγάπης — και η πρώτη παρόρμηση της αγάπης όταν βλέπει έναν αδελφό να σκοντάφτει δεν είναι να ανακοινώσει το σκόνταμμα στον κόσμο, αλλά να τρέξει στο πλευρό του.

Αποστολο Παυλο εντελλο: «*Βαραοι αλληλοισο φερετε κι ουτω νομο Χριστοιο πληρωσετε*» (Γαλ. 6:2). «Νομο Χριστοιο» νομο αβο αγαπηο ιστο — κι πρωτο ορμη αβο αγαπηο οτανο βραθαρο σκονταπτοντα βλεπο νο ιστο κοσμοσο αγγελλεσο, αλλο πρασο πλευρο βραθαροιο τρεχεσο, κρατεσο, βοηθεσο αυτονο παλιν στησο.

使徒保羅命令說：「你們各人的重擔要互相擔當，如此，就完全了基督的律法」（加拉太書6:2）。「基督的律法」就是愛的律法——而愛在看見弟兄跌倒時，第一個衝動不是向全世界宣布他的跌倒，而是奔向他身旁、扶住他、穩住他、幫助他重新站起來。

Consider the example of Christ Himself. In John 8:1–11, when the Pharisees dragged the woman caught in adultery before Jesus, they were engaging in a form of public gossip elevated to judicial spectacle. They exposed her sin before a crowd — not for her restoration, but for their own purposes. Jesus' response was devastating to the gossips, not to the sinner: *"Let him who is without sin among you be the first to throw a stone at her."* One by one, they departed. And to the woman, Jesus said: *"Neither do I condemn you; go, and from now on sin no more."* He did not deny the fact of her sin. But He refused to let the fact become a weapon. He turned the moment from public exposure into private restoration.

Εξετάστε το παράδειγμα του ίδιου του Χριστού. Στο Ιωάν. 8:1–11, όταν οι Φαρισαίοι έσυραν τη γυναίκα που πιάστηκε σε μοιχεία μπροστά στον Ιησού, ασκούσαν μια μορφή δημόσιου κουτσομπολιού. Η απάντηση του Ιησού ήταν καταλυτική για τους κουτσομπόληδες, όχι για την αμαρτωλό: «Ο αναμάρτητος μεταξύ σας ας ρίξει πρώτος τον λίθο.» Δεν αρνήθηκε το γεγονός της αμαρτίας. Αλλά αρνήθηκε να αφήσει το γεγονός να γίνει όπλο.

讓我們思考基督自己的榜樣。在約翰福音8:1–11中，當法利賽人將那個行淫時被抓的婦人拖到耶穌面前時，他們正在進行一種升級為司法奇觀的公開閒話。他們在眾人面前暴露她的罪——不是為了恢復她，而是為了他們自己的目的。耶穌的回應對閒話者是毀滅性的，而不是對罪人：「你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。」他們一個接一個地離開了。耶穌對那婦人說：「我也不定你的罪。去吧，從此不要再犯罪了。」祂沒有否認她犯罪的事實。但祂拒絕讓事實成為武器。祂將這一刻從公開的羞辱轉化為私下的恢復。

N.T. Wright has emphasized throughout his writings that the early Christian community was to be characterized by a radically different social ethic — one in which mutual love, forgiveness, and restoration were the distinguishing marks that set the church apart from the surrounding culture. The church, in Wright's reading of Paul, is the community where the new creation has already begun, where the pattern of the old world —

accusation, shame, exclusion — is being replaced by the pattern of Christ — grace, restoration, inclusion in the body. Gossip, then, is not merely a personal sin; it is a betrayal of the church's very identity as the new-creation community.

Ο **N.T. Wright** έχει τονίσει σε όλα τα γραπτά του ότι η πρώιμη χριστιανική κοινότητα έπρεπε να χαρακτηρίζεται από μια ριζικά διαφορετική κοινωνική ηθική — μία στην οποία η αμοιβαία αγάπη, η συγχώρηση και η αποκατάσταση ήταν τα διακριτικά σημάδια.

N.T. Wright在其著作中始終強調，早期基督徒社群應以一種根本不同的社會倫理為特徵——在其中，彼此相愛、饒恕和恢復是使教會與周圍文化區別開來的顯著標記。在Wright對保羅的詮釋中，教會是新創造已經開始的社群，在那裡，舊世界的模式——控告、羞恥、排斥——正在被基督的模式——恩典、恢復、被納入身體——所取代。因此，閒話不僅僅是個人的罪；它是對教會作為新創造社群之身份的背叛。

Pastor Stephen Tong, the great Chinese Indonesian evangelist and Reformed theologian, has been deeply concerned with integrity in the church and particularly among its leaders. He has warned forcefully against hypocrisy among pastors — the gap between what is preached and what is practiced. This principle extends directly to the matter of gossip: a pastor who preaches love from the pulpit on Sunday and spreads gossip about a struggling member on Monday has created a chasm of hypocrisy that undermines the credibility of the gospel itself. Tong's emphasis on the seriousness of pastoral responsibility, and his call for leaders to model the righteousness they proclaim, is a direct rebuke to any pastor who participates in — let alone initiates — gossip.

唐崇榮牧師(Pastor Stephen Tong)，偉大的印尼華人佈道家和改革宗神學家，一直深切關注教會中的誠信，特別是領袖中的誠信。他有力地警告牧者中的假冒偽善——講台上所宣講的與實際所行的之間的鴻溝。這個原則直接延伸到閒話的問題：一位牧師在週日的講台上宣講愛，卻在週一傳播關於一位掙扎中會友的閒話，這就造成了一道虛偽的鴻溝，削弱了

福音本身的可信度。唐牧師對教牧責任嚴肅性的強調，以及他呼召領袖為他們所宣講的義作出榜樣，是對任何參與——更不用說發起——閒話的牧者的直接責備。

VII. The Special Responsibility of Pastors: Shepherds Must Not Become Wolves / Η Ειδική Ευθύνη των Ποιμένων: Οι Βοσκοί Δεν Πρέπει να Γίνουν Λύκοι / Ιδιαίτερο Ευθυνη αβο Ποιμενοισο: Βοσκοι Λυκοι Γινεσο Νο Πρεπο / 牧者的特殊責任：牧羊人不可變成狼

The New Testament assigns a heightened accountability to pastors and elders. James 3:1 warns: *"Not many of you should become teachers, my brothers, for you know that we who teach will be judged with greater strictness."* If every Christian is accountable for idle words (Matthew 12:36), how much more is a pastor — who speaks as a representative of Christ, who is entrusted with the care of souls, who stands in a position of trust and authority?

Η Καινή Διαθήκη αναθέτει αυξημένη ευθύνη στους ποιμένες και πρεσβύτερους. Ο Ιάκωβος 3:1 προειδοποιεί: «Μη γίνεσθε πολλοί διδάσκαλοι, αδελφοί μου, γνωρίζοντας ότι θα λάβουμε μεγαλύτερη κρίση.»

Νεαο Διαθηκη υψωμενο ευθυνη πρασο ποιμενοισο κι πρεσβυτεροισο αναθετο. Ιακωβο 3:1 νουθετεο: «Μη πολλοι διδασκαλοι γινεσθε, βραθαροι αβο μοιο, γνωριζοντι οτι μεγαλοτερο κρισιαο λαμβανομεν.»

新約賦予牧者和長老更高的問責性。雅各書3:1警告說：「我的弟兄們，不要多人作師傅，因為曉得我們要受更重的判斷。」如果每一個基督徒都要為閒話負責（馬太福音12:36），那麼牧師——作為基督的代表說話、被託付照管靈魂、站在信任和權柄的位置上——豈不更要負責？

A pastor who gossips betrays the flock. A pastor who initiates gossip about a member of the congregation is not a shepherd but a wolf. Peter's admonition to the elders is unambiguous: *"Shepherd the flock of God that is among you, exercising oversight, not under compulsion, but willingly, as God would have you; not for shameful gain, but eagerly; not domineering over those in your charge, but being examples to the flock"* (1 Peter 5:2–3).

Ένας ποιμένας που κουτσομπολεύει προδίδει το ποίμνιο. Ένας ποιμένας που ξεκινά κουτσομπολιό για ένα μέλος της εκκλησίας δεν είναι βοσκός αλλά λύκος. Η νουθεσία του Πέτρου προς τους πρεσβύτερους είναι αδιαμφισβήτητη: «Ποιμάνετε το ποίμνιο του Θεού... μη κυριεύοντες επί εκείνων που σας ανατέθηκαν, αλλά γινόμενοι υποδείγματα στο ποίμνιο» (Α΄ Πέτρ. 5:2–3).

一位散播閒話的牧師是在背叛羊群。一位發起關於會眾成員之閒話的牧師，不是牧羊人，而是狼。彼得對長老的勸誡是毫不含糊的：「務要牧養在你們中間神的群羊，按著神旨意照管他們；不是出於勉強，乃是出於甘心；也不是因為貪財，乃是出於樂意；也不是轄制所託付你們的，乃是作群羊的榜樣」（彼得前書5:2–3）。

Spurgeon, himself a pastor who understood the unique temptations of the pastorate, warned his students with scalding directness: *"No one wishes to become a creator of lies, and yet he who hears slanders with pleasure and believes them with readiness will hatch many a brood into active life."* The pastor who entertains gossip in his study, who listens eagerly to reports about members' failings, who then passes these reports to others under the guise of "prayer concerns" or "pastoral awareness" — such a pastor, in Spurgeon's vivid language, is hatching "broods" of destruction.

Ο **Spurgeon** προειδοποίησε τους μαθητές του με καυτή ευθύτητα: «Κανείς δεν επιθυμεί να γίνει δημιουργός ψεμάτων, κι ωστόσο αυτός που ακούει τις συκοφαντίες με ευχαρίστηση και τις πιστεύει με ετοιμότητα θα εκκολάψει πολλά νεογνά σε ενεργό ζωή.»

司布真本身就是一位理解牧職獨特試探的牧師，他以灼熱的直率警告他的學生：「沒有人願意成為謊言的製造者，然而那個以愉悅聽聞毀謗並輕易相信的人，將孵化出許多活躍的禍端。」那位在書房中接待閒話、熱切地聽取關於會友過失之報告、然後以「代禱需要」或「教牧關懷」為幌子將這些報告傳給他人的牧師——用司布真生動的語言來說，這樣的牧師正在孵化「一窩窩」的毀滅。

Voddie Baucham, whose ministry emphasized the church's responsibility to uphold biblical standards, would remind us that the pattern of the New Testament is clear: leaders are held to a higher standard precisely because their words carry greater weight. When a pastor gossips, the gossip is amplified by the authority of his office. A rumor spoken by a church member may travel through a few conversations; a rumor spoken by a pastor carries the implicit endorsement of spiritual authority. It becomes nearly impossible for the subject of such gossip to recover, because the community trusts its pastor, and the pastor has weaponized that trust.

Ο **Voddie Baucham** θα μας υπενθύμιζε ότι οι ηγέτες κρατούνται σε υψηλότερο πρότυπο ακριβώς επειδή τα λόγια τους φέρουν μεγαλύτερο βάρος. Όταν ένας ποιμένας κουτσομπολεύει, το κουτσομπολιό ενισχύεται από την εξουσία του αξιώματός του.

Voddie Baucham 會提醒我們，新約的模式是清楚的：領袖被持以更高的標準，正是因為他們的話語承載更大的份量。當一位牧師散播閒話時，閒話因他職分的權柄而被放大。一個普通會友所說的謠言可能只在幾次對話中流傳；但一位牧師所說的謠言，帶有屬靈權柄的隱性背書。被這種閒話所針對的人幾乎不可能恢復，因為社群信任他們的牧師，而牧師已經將那份信任武器化了。

Gary Hamrick, pastor of Cornerstone Chapel, whose verse-by-verse teaching ministry has helped countless believers understand Scripture in its fullness, exemplifies the kind of pastoral approach that stands in stark contrast to the gossiping pastor. A faithful teaching ministry, one that walks the congregation through the whole counsel of God,

naturally convicts the congregation about the sins of the tongue without singling out individuals for public shame. This is the pastoral model: teach the truth, and let the Holy Spirit do the convicting work in individual hearts.

Gary Hamrick, 基石教會 (Cornerstone Chapel) 的牧師, 其逐節教導的事工幫助無數信徒完整地理解聖經, 他所體現的正是與散播閒話的牧師形成鮮明對比的牧養方式。一個忠心的教導事工——帶領會眾走遍神全備的旨意——自然會使會眾為舌頭的罪受到定罪, 而無需將個人挑出來公開羞辱。這就是牧養的模式: 教導真理, 讓聖靈在每個人的心中作定罪的工作。

VIII. The Theological Root: Love, the Law of Christ, and the New Community / Η Θεολογική Ρίζα: Αγάπη, ο Νόμος του Χριστού, και η Νέα Κοινότητα / Θεολογικο Ριζαο: Αγαπη, Νομο Χριστοιο, κι Νεαο Κοινοτητο / 神學根基: 愛、基督的律法與新的群體

The prohibition against gossip is not merely a rule of etiquette. It flows from the deepest theological realities of the Christian faith. Jesus summarized the entire law in two commands: *"You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind. This is the great and first commandment. And a second is like it: You shall love your neighbor as yourself"* (Matthew 22:37–39). Gossip violates the second commandment directly, for no person, if they were honest, would want their most painful struggles broadcast to others. The Golden Rule — *"So whatever you wish that others would do to you, do also to them"* (Matthew 7:12) — stands as an absolute condemnation of gossip.

Η απαγόρευση του κουτσομπολιού δεν είναι απλώς κανόνας ευγένειας. Πηγάζει από τις βαθύτερες θεολογικές πραγματικότητες. Ο Ιησούς συνόψισε ολόκληρο τον νόμο σε δύο εντολές: «Θα αγαπήσεις τον Κύριο τον Θεό σου... Και δεύτερη: Θα αγαπήσεις τον

πλησίον σου ως εαυτόν σου» (Ματθ. 22:37–39). Ο Χρυσός Κανόνας — «Ό,τι θέλετε να σας κάνουν οι άνθρωποι, κάνετε κι εσείς σε αυτούς» (Ματθ. 7:12) — αποτελεί απόλυτη καταδίκη του κουτσομπολιού.

對閒話的禁止不僅僅是禮儀規範。它源自基督信仰最深層的神學現實。耶穌將全部律法概括為兩條誡命：「你要盡心、盡性、盡意愛主你的神。這是誡命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要愛人如己」（馬太福音22:37–39）。閒話直接違反了第二條誡命，因為沒有人——如果他們誠實的話——會希望自己最痛苦的掙扎被廣播給他人。金律——「所以，無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人」（馬太福音7:12）——構成了對閒話的絕對定罪。

William Lane Craig, the philosopher and Christian apologist, has argued persuasively that objective moral values are grounded in the nature of God. If this is so — and Scripture affirms it — then the moral prohibition against gossip is not a mere social convention but a reflection of God's own character. God does not gossip. God does not expose for entertainment's sake. When God addresses sin, He does so redemptively, calling the sinner to repentance and offering forgiveness. The gossip, by contrast, exposes sin with no redemptive purpose — and thus acts contrary to the very nature of the God they claim to serve.

Ο **William Lane Craig** έχει υποστηρίξει πειστικά ότι οι αντικειμενικές ηθικές αξίες θεμελιώνονται στη φύση του Θεού. Αν αυτό ισχύει, τότε η ηθική απαγόρευση του κουτσομπολιού δεν είναι απλή κοινωνική σύμβαση αλλά αντανάκλαση του χαρακτήρα του Θεού. Ο Θεός δεν κουτσομπολεύει.

乔丹·彼得森 的同道基督教哲學家 威廉·萊恩·克雷格 (William Lane Craig) 有力地論證了客觀道德價值根植於神的本性之中。若然如此——聖經也確認了這一點——那麼對閒話的道德禁止就不僅僅是一種社會慣例，而是神自身品格的反映。神不散播閒話。神不為了娛樂而

暴露人的罪。當神處理罪時，祂是以救贖的方式進行——呼召罪人悔改並提供赦免。相比之下，閒話者暴露罪卻毫無救贖目的——因此其行為違背了他們所宣稱事奉之神的本性。

Alvin Plantinga, the eminent Christian philosopher, has argued that Christian beliefs can be "properly basic" — foundational convictions that shape how we see reality. Among these properly basic convictions is the dignity of every human person made in the image of God. Gossip violates this foundational conviction. It treats a person — a bearer of God's image, a soul for whom Christ died — as an object of entertainment, a morsel of interesting information to be consumed and passed along. The philosophical recognition of human dignity, which Plantinga's work undergirds, demands that we treat every person — including the brother caught in sin — with the respect, the charity, and the confidentiality that their God-given dignity requires.

阿爾文·普蘭丁格(Alvin Plantinga)，這位傑出的基督教哲學家，論證了基督教信念可以是「適當基本的」——塑造我們如何看待現實的基礎性確信。在這些適當基本的確信中，包含每一個按照神的形象被造之人的尊嚴。閒話違反了這個基礎性確信。它將一個人——神形象的承載者、基督為之而死的靈魂——當作娛樂的對象，一則可以消費和傳遞的有趣資訊。普蘭丁格的研究所支撐的對人類尊嚴的哲學認知，要求我們以每個人——包括被罪抓住的弟兄——之神所賦予的尊嚴所要求的尊重、慈愛和保密來對待他們。

John Lennox, the Oxford mathematician and Christian apologist, has often spoken about the importance of integrity in the life of the Christian community — that the coherence between what Christians believe and how they treat one another is one of the most powerful testimonies to the watching world. When the church becomes a place of gossip rather than grace, it undermines its own witness. The world sees Christians tearing each other down and concludes — not unreasonably — that the gospel of love these Christians proclaim has no power to transform human relationships.

約翰·列諾克斯(John Lennox)，牛津大學數學家和基督教護教家，經常談到基督徒社群生活中誠信的重要性——基督徒所信的與他們彼此對待方式之間的一致性，是對觀看世界最有力的見證之一。當教會成為閒話的場所而非恩典的場所時，它就削弱了自己的見證。世人看到基督徒互相拆毀，就得出結論——這並非不合理——這些基督徒所宣講的愛的福音，並沒有改變人際關係的能力。

IX. The Call to Repentance and a Different Way / Η Κλήση σε Μετάνοια και Έναν Διαφορετικό Δρόμο / Κλεσιαο πρασο Μετανοιαο κι Αλλο Οδο / 悔改的呼召與一條不同的道路

The antidote to gossip is not merely silence, though silence is often the wisest course. The antidote is a positive commitment to the kind of speech that builds up, restores, and heals. Paul gives us the standard: *"Therefore, having put away falsehood, let each one of you speak the truth with his neighbor, for we are members one of another"* (Ephesians 4:25). And again: *"Let all bitterness and wrath and anger and clamor and slander be put away from you, along with all malice. Be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ forgave you"* (Ephesians 4:31–32).

Το αντίδοτο του κουτσομπολιού δεν είναι απλώς σιωπή, αν και η σιωπή είναι συχνά η σοφότερη πορεία. Το αντίδοτο είναι μια θετική δέσμευση στο είδος ομιλίας που οικοδομεί, αποκαθιστά και θεραπεύει: «Αποβάλετε κάθε πικρία και θυμό και οργή και κραυγή και βλασφημία μαζί με κάθε κακία. Γίνετε φιλόστοργοι αλλήλων, σπλαχνικοί, συγχωρώντας αλλήλους, καθώς ο Θεός εν Χριστώ σας συγχώρησε» (Εφεσ. 4:31–32).

對閒話的解藥不僅僅是沉默，雖然沉默常常是最明智的做法。解藥是一種積極的承諾——致力於那種建造、恢復和醫治的言語。保羅給了我們標準：「所以你們要棄絕謊言，各人與鄰

舍說實話，因為我們是互相為肢體」(以弗所書4:25)。又說：「一切苦毒、惱恨、忿怒、嚷鬧、毀謗，並一切的惡毒，都當從你們中間除掉。並要以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如神在基督裡饒恕了你們一樣」(以弗所書4:31–32)。

Peter likewise commands: *"Above all, keep loving one another earnestly, since love covers a multitude of sins"* (1 Peter 4:8). The word "covers" is the key. Love does not deny sin; it covers it — it protects the sinner's dignity while working toward their restoration. Gossip does the opposite: it uncovers sin, strips the sinner naked before the community, and abandons them to their shame.

Ο Πέτρος ομοίως εντέλλεται: «*Προ πάντων, έχετε θερμή αγάπη μεταξύ σας, διότι η αγάπη καλύπτει πλήθος αμαρτιών*» (Α΄ Πέτρ. 4:8). Η λέξη «καλύπτει» είναι το κλειδί. Η αγάπη δεν αρνείται την αμαρτία· την καλύπτει — προστατεύει την αξιοπρέπεια του αμαρτωλού ενώ εργάζεται για την αποκατάστασή του.

彼得同樣命令：「最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪」(彼得前書4:8)。「遮掩」這個字是關鍵。愛不否認罪；它遮掩罪——它保護罪人的尊嚴，同時致力於他們的恢復。閒話則恰恰相反：它揭露罪，將罪人赤裸裸地暴露在社群面前，並將他們丟棄在羞恥之中。

Dr. Michael S. Heiser, the late biblical scholar whose work on the divine council and the unseen realm opened up new dimensions of understanding for many believers, consistently emphasized the importance of reading Scripture carefully and in context. His approach reminds us that the biblical texts about gossip are not isolated proof-texts but part of a comprehensive vision of how God's people are to live as a holy community in the midst of spiritual warfare. The tongue is a battleground, and every word we speak either advances the Kingdom of God or serves the purposes of the *Adversary* — the satan, the accuser.

Michael S. Heiser博士，這位已故的聖經學者，其關於神聖議會和不可見領域的研究為許多信徒開啟了新的理解維度，他始終強調仔細且在上下文中閱讀聖經的重要性。他的方法

提醒我們，關於閒話的聖經經文不是孤立的經文引用，而是神的子民如何在屬靈爭戰中作為聖潔群體生活的整全異象的一部分。舌頭是一個戰場，我們所說的每一句話，要麼推進神的國度，要麼服事那敵者——撒但、控告者——的目的。

Dr. Chuck Missler, known for his meticulous verse-by-verse Bible teaching and his emphasis that "the Bible is an integrated message system," would remind us that the warnings about the tongue in James 3, the prohibitions in Ephesians 4 and Colossians 3, the wisdom of Proverbs, and the example of Christ all form a single, coherent, integrated message: the tongue is a matter of eternal significance, and the Christian who fails to govern it has failed at one of the most basic tests of genuine faith.

以逐節查經和強調「聖經是一個整合的信息系統」而聞名的乃乞·乜瑟博士(Dr. Chuck Missler)會提醒我們，雅各書第三章關於舌頭的警告、以弗所書第四章和歌羅西書第三章的禁令、箴言的智慧、以及基督的榜樣，全部構成一個單一的、連貫的、整合的信息：舌頭是具有永恆意義的事，而一個未能管治舌頭的基督徒，已在真正信仰最基本的考驗之一上失敗了。

Charlie Kirk, though primarily known for his cultural and political engagement, has consistently emphasized the importance of personal integrity and courage — including the courage to speak directly to someone rather than about them. This principle, rooted in common sense and amplified by Christian ethics, is exactly what Matthew 18:15 demands: go to the person directly, privately, with a heart that desires reconciliation and restoration.

查理·柯克雖然主要以其文化和政治參與而聞名，但他一貫強調個人誠信和勇氣的重要性——包括直接對某人說話而不是談論他們的勇氣。這個原則根植於常識，並被基督教倫理所放大，正是馬太福音18:15所要求的：直接、私下地去找那個人，帶著渴望和解與恢復的心。

Fr. Carlos Martins, Fr. Vincent Lampert, and Msgr. Stephen Rossetti— all of whom have extensive experience in the ministry of deliverance and exorcism — understand perhaps better than most the reality of spiritual warfare and the role of the tongue in it. The demonic strategy, as Scripture reveals, is accusation: *"the accuser of our brothers has been thrown down, who accuses them day and night before our God"* (Revelation 12:10). When Christians gossip, they are — whether they realize it or not — participating in the accuser's work. They are doing the devil's job for him. This is why Derek Prince was right to say: "If you go around as a gossip, telling tales, you are actually doing the devil's work for him."

神父 **Carlos Martins**、神父 **Vincent Lampert** 和 閣下 **Stephen Rossetti**——他們都擁有豐富的釋放和驅魔事工經驗——或許比大多數人更深刻地理解屬靈爭戰的現實以及舌頭在其中的角色。正如聖經所揭示的，邪靈的策略就是控告：「那在我們神面前晝夜控告我們弟兄的，已經被摔下去了」（啟示錄12:10）。當基督徒散播閒話時，無論他們是否意識到，他們都在參與控告者的工作。他們在替魔鬼做工。這就是為什麼葉光明說得對：「如果你到處散播閒話、說長道短，你實際上是在替魔鬼做工。」

Fr. Chris Alar, Fr. Donald Calloway, and Fr. Dan Reehil — Catholic priests known for their passionate teaching on the mercy of God, conversion, and the spiritual life — would all affirm that the path of mercy involves protecting the dignity of those who are struggling. The entire tradition of the sacrament of Confession in Catholic practice, with its absolute seal of confidentiality, enshrines the principle that a person's sins are between them and God, and that the exposure of those sins to the community must be governed by the most stringent principles of justice, charity, and necessity — not by the idle curiosity of gossips.

神父 **Chris Alar**、神父 **Donald Calloway** 和 神父 **Dan Reehil**——以熱情教導神的憐憫、歸信和屬靈生命而著稱的天主教神父——都會確認，憐憫的道路涉及保護那些掙扎中之人的尊嚴。天主教實踐中告解聖事的整個傳統，以其絕對的保密封印，確立了一個原則：一個

人的罪是在他與神之間的，將那些罪暴露給社群必須受到公義、慈愛和必要性等最嚴格原則的管轄——而非閒話者的無聊好奇心。

Fr. Leo Patalinghug of *The Father Leo Show*, **Fr. Daniel Seo**, and **Dr. John Bergsma** — Catholic voices known for their ability to make theological truth accessible — would all affirm that gossip is, in the traditional Catholic moral vocabulary, a sin against the eighth commandment (which corresponds to the ninth in the Protestant numbering). As the *Catholic Telegraph* has stated, summarizing the tradition: "a priest once told me that gossip is the murder of character." This is not hyperbole. When a person's character is murdered through gossip, the victim may survive physically, but their spiritual and social life within the community is destroyed — and with it, often, their will to continue in the faith.

神父 **Leo Patalinghug** (*The Father Leo Show* 的主持人)、神父 **Daniel Seo**、以及 **John Bergsma** 博士——以使神學真理平易近人的能力而著稱的天主教聲音——都會確認，閒話在傳統天主教道德詞彙中，是違反第八誡的罪。正如《天主教電訊報》所陳述的，概括了傳統：「一位神父曾對我說，閒話是人格的謀殺。」這不是誇張。當一個人的品格透過閒話被謀殺時，受害者可能在肉體上倖存，但他們在社群中的屬靈和社會生活已被摧毀——隨之而來的，往往是他們繼續信仰的意志。

Dr. Karlo Broussard, the Catholic apologist, **Dave Armstrong**, the Catholic writer and apologist, **Dr. Thomas Madden**, and **Mark Batush** — voices representing the depth and rigor of Catholic intellectual engagement — would all affirm the theological principle that is at stake here: the dignity of the human person, created in the image of God and redeemed by the blood of Christ, demands that we exercise the utmost care in how we speak about one another. The casual destruction of reputation through gossip is a grave moral offense precisely because it strikes at the image of God in the person being discussed.

Karlo Broussard博士、天主教作家和護教家**Dave Armstrong**、**Thomas Madden**博士和 **Mark Batush**——代表天主教知識深度和嚴謹性的聲音——都會確認此處所涉及的神學原則：按照神的形象被造並被基督寶血所救贖之人的尊嚴，要求我們在談論彼此時行使最大的謹慎。通過閒話對名譽的隨意毀壞是一項嚴重的道德冒犯，正因為它打擊了被議論之人身上的神的形象。

Nate Sala, Kenny Burchard, Jeffery Poor, Dr. Leighton Flowers, Dr. Douglas Hamp, Dr. Craig Keener, Daniel Maritz (DLM Christian Lifestyle), **David Diga Hernandez, Matt Mason** (Lion of Fire Ministries), **Arlen Khachatourians, Rikhard Hartikainen, Jessica Murray** (Craft to Christ), **G.C. Lewis Sr.**, and **Bro Dr Prem** — all these voices, diverse in tradition, methodology, and emphasis, converge on a single truth that is woven throughout Scripture: the Christian community is to be characterized by love, not by gossip; by restoration, not by destruction; by courage in private confrontation, not by cowardice in public whispering. Each of these teachers, in their own way and from their own tradition, calls Christians to take seriously the words of Christ, the commands of the Apostles, and the witness of the Holy Spirit, who convicts us of sin not so that we may broadcast it to others, but so that we may repent and be healed.

Nate Sala、Kenny Burchard、Jeffery Poor、Leighton Flowers博士、**Douglas Hamp**博士、**Craig Keener**博士、**Daniel Maritz** (DLM Christian Lifestyle)、**David Diga Hernandez、Matt Mason** (Lion of Fire Ministries)、**Arlen Khachatourians、Rikhard Hartikainen、Jessica Murray** (Craft to Christ)、**G.C. Lewis Sr.** 和 **Bro Dr Prem**——所有這些聲音，儘管在傳統、方法論和側重點上各不相同，卻匯聚於一個貫穿整本聖經的單一真理：基督徒社群應以愛為標記，而非閒話；以恢復為標記，而非毀滅；以私下面對的勇氣為標記，而非公開竊語的怯懦。這些教師中的每一位，以自己的方式、從自己的傳統出發，呼召基督徒認真對待基督的話語、使徒的命令、以及聖靈的見證——聖靈使我們為罪知罪，不是要我們向他人廣播，而是要我們悔改並得醫治。

X. Conclusion: A Call to the Church / Συμπέρασμα: Μια Κλήση προς την Εκκλησία / Τελοσο: Κλεσιαο πρασο Εκκλησιαο / 結論: 對教會的呼召

Let us hear again the word of the Lord through the Apostle Paul: *"Let no corrupting talk come out of your mouths, but only such as is good for building up, as fits the occasion, that it may give grace to those who hear"* (Ephesians 4:29).

Ας ακούσουμε ξανά τον λόγο του Κυρίου μέσω του Αποστόλου Παύλου: «Κανένas σαπρός λόγος as μη βγαίνει από το στόμα σας, αλλά μόνον αυτός που είναι αγαθός για οικοδομή.»

Εκ νεαο λογο Κυριοιο δια Αποστολο Παυλο ακουωμεν: «Ουδειςο σαπρο λογο εκ στοματο υμαοο εξελθο, αλλο μονο εκεινο αγαθο αβο οικοδομηο.»

讓我們再次聆聽主藉使徒保羅所說的話：「污穢的言語一句不可出口，只要隨事說造就人的好話，叫聽見的人得益處。」

If your brother is living in sin, go to him — not to the rest of the church. Go in love, go in humility, go with the awareness that you yourself are capable of the same fall. Go not to condemn but to restore. Go not to gather information for others but to offer help. And if you are a pastor, let the weight of your calling remind you: you are a shepherd, not an informant; a physician of souls, not a broadcaster of diseases; a servant of Christ, not a tool of the accuser.

Αν ο αδελφός σου ζει σε αμαρτία, πήγαινε σε αυτόν — όχι στην υπόλοιπη εκκλησία. Πήγαινε με αγάπη, πήγαινε με ταπεινότητα. Πήγαινε όχι για να καταδικάσεις αλλά για να αποκαταστήσεις. Και αν είσαι ποιμένας, as σου θυμίσει το βάρος της κλήσης σου: είσαι βοσκός, όχι πληροφοριοδότης· ιατρός ψυχών, όχι εκφωνητής ασθενειών.

Αγο βραθαρο αβο σοιο μιταγο αμαρτιαο ζωο, πρασο αυτονο βαδιζε — μη πρασο λοιπο εκκλησιαο. Βαδιζε σανο αγαπηρο, βαδιζε σανο ταπεινοτητο. Βαδιζε μη πρασο κατακρισιαο αλλο πρασο αποκαταστασιαο. Κι αγο ποιμενο ισο, βαρο κλεσεωσο αβο σοιο σεο ενθυμιζο: βοσκο ισο, μη πληροφοριο-δοτο· ιατρο ψυχαιοισο, μη εκφωνητο νοσοαιοισο.

如果你的弟兄活在罪中，去找他——不是去找教會其他人。帶著愛去，帶著謙卑去，帶著你自己同樣可能跌倒的意識去。去不是為了定罪，而是為了恢復。去不是為了替別人收集資訊，而是為了提供幫助。如果你是一位牧師，讓你呼召的重量提醒你：你是牧羊人，不是線人；是靈魂的醫生，不是疾病的廣播員；是基督的僕人，不是控告者的工具。

The brother who struggles has not given up. He is fighting. He is crying out to God. He needs you to be Galatians 6:1, not Romans 1:30. He needs you to be the hands of Christ that mend the broken net, not the tongue of the accuser that unravels it further.

Ο αδελφός που παλεύει δεν τα παρατά. Μάχεται. Κραυγάζει προς τον Θεό. Σε χρειάζεται να είσαι Γαλάτας 6:1, όχι Ρωμαίους 1:30. Σε χρειάζεται να είσαι τα χέρια του Χριστού που μπαλώνουν το σχισμένο δίχτυ, όχι η γλώσσα του κατηγορού που το ξηλώνει ακόμα περισσότερο.

那位掙扎的弟兄並沒有放棄。他在戰鬥。他在向神呼求。他需要你成為加拉太書6:1，而不是羅馬書1:30。他需要你成為基督修補破網的雙手，而不是控告者使其進一步崩裂的舌頭。

"Therefore encourage one another and build one another up, just as you are doing" (1 Thessalonians 5:11).

«Γι' αυτό ενθαρρύνετε αλλήλους και οικοδομείτε ο ένας τον άλλον» (Α΄ Θεσ. 5:11).

«Διατуетο νουθετείτε αλληλοισο κι οικοδομείτε εισο αλληλοισο» (Α΄ Θεσ. 5:11).

「所以，你們該彼此勸慰，互相建立，正如你們素常所行的」（帖撒羅尼迦前書5:11）。

Soli Deo Gloria. Μόνο στον Θεό η Δόξα. Mono praso Θεono Δοξαο. 唯獨榮耀歸於神。